



Christoph Graupner

(1683 - 1760)

Cantate GWV 1105/45

Frohlocke, werthe Christenheit!

1. Chor (S, A, T, B)

Frohlocke, werthe Christenheit!

Der große Glanz der Herrlichkeit,
das Licht des Heils, ist aufgegangen.
Jetzt ist Gnade zu erlangen,
jetzt ist die angenehme Zeit.
Frohlocke, werthe Christenheit!

2. Rezitativ (B)

Ein Glanz, der unverhofft entsteht,

macht aller Menschen Augen munter.
Was Wunder,
wenn alle Welt in Feierkleidern geht,
da Gottes Sohn, das große Lebenslicht,
die Sündennacht durchbricht,
wenn Seines Glanzes holde Strahlen
die ganze Welt zum Trost bemalen.
Ihr Sünder, schickt euch aufzusehen:
Der Aufgang dieses Lichts ist euch zu gut geschehen.

3. Arie (B)

Du werter Glanz aus Gottes Wesen,

komm, leuchte auch mich Armen an.
Kein Licht ist, das so große Wonne
als Du, Du teure Gnadensonne,
bedrängten Sündern geben kann.

4. Rezitativ (S)

Die Engel freuen sich,

da Gott der Welt ein Licht des Lebens schenkt.
Ach, Sünder! Willst du dich
nicht auch an dessen Glanz vergnügen?
Gott denkt
auch an dich recht väterlich.
Ach, willst du noch im Sündenschlafe liegen?
Auf, auf! Bewund're diesen Schein:
Er will, Er kann, Er wird dir neues Leben
im Reich des Lichtes geben.
Auf, auf! Stell' dich
froh und dankbar ein.

5. Arie (S)

Selige Blicke, vergnügende Strahlen,
Jesus, die Sonne des Lebens, scheint hell.
Gott sei Ehre in der Höhe,
weil ich nun in Gnaden stehe.
Dank sei Dir, Immanuel!

6. Rezitativ (T)

Du Heil der Welt, ach holder Glanz,
zeuch mich doch ganz
zu Dir, dass ich im Licht
zu Deinen Ehren lebe.
Ich gebe
Dir Herz und Sinn
und alles hin.
Ach, möchte Dir nur alles Volk auf Erden
im Wandel, in dem Licht
von Herzen dankbar werden.

7. Choralstrophen (S, A, T, B)

Für solche gnadenreiche Zeit

sei Gott gelobt in Ewigkeit.

Alle-, Alleluja.

Lob sei der heil'gen Dreieinigkeit

von nun an bis in Ewigkeit.

Alle-, Alleluja.

Réjouis-toi, digne chrétienté !

1. Tutti (S, A, T, B)

Réjouis-toi, digne chrétienté !
Le grand éclat de la gloire,
la lumière du salut, s'est levée.
Maintenant la grâce peut être obtenue,
maintenant est venu le temps favorable.
Réjouis-toi, digne chrétienté !

2. Récitatif (B)

Une lumière qui surgit à l'improviste
éveille les regards de tous les hommes.
Qu'y a-t-il d'étonnant
à ce que le monde entier revête ses habits de fête,
puisque le Fils de Dieu, la grande lumière de la vie,
perce la nuit du péché,
et que les doux rayons de Son éclat
couvrent le monde entier de consolation ?
Pécheurs, levez les yeux :
le lever de cette lumière s'est produit pour votre bien.

3. Air (B)

Ô précieuse splendeur issue de l'être même de Dieu,
viens éclairer aussi ma pauvreté.
Nulle lumière ne peut donner autant de joie
que Toi, précieux soleil de grâce,
aux pécheurs accablés.

4. Récitatif (S)

Les anges se réjouissent
lorsque Dieu accorde au monde une lumière de vie.
Ah ! pécheur, ne veux-tu pas, toi aussi,
te réjouir de son éclat ?
Dieu pense
également à toi avec une tendresse paternelle.
Veux-tu donc rester encore endormi dans le péché ?
Lève-toi, lève-toi ! Admire cette lumière :
elle veut, elle peut, elle te donnera
une vie nouvelle
dans le royaume de la lumière.
Lève-toi, lève-toi !
Présente-toi avec joie et reconnaissance.

5. Air (S)

Regards bienheureux, rayons réjouissants,
Jésus, le Soleil de la vie, resplendit.
Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
puisque désormais je demeure dans Sa grâce.
Action de grâce à Toi, Emmanuel !

6. Récitatif (T)

Toi, salut du monde, ô douce lumière,
attire-moi tout entier
vers Toi, afin que je vive dans la lumière
pour Ta gloire.
Je Te donne
mon cœur, mon esprit
et tout ce que je possède.
Ah ! si seulement tous les peuples de la terre
pouvaient, dans leur conduite et dans la lumière,
Te devenir reconnaissants du fond du cœur.

7. Choral (S, A, T, B)

Pour un temps de grâce si merveilleux,
que Dieu soit loué dans l'éternité.
Allé-, Alléluia.
Louange à la sainte Trinité,
maintenant et pour l'éternité.
Allé-, Alléluia.